

ния — перспектива (перевод здесь и далее наш. — А. В.). На аналогичском принципе основано построение метафорических комплексов типа «Небо есть душа звездной системы, а она — его тело». Аналогия сближает и служит здесь своеобразным средством доказательства.

Перечислительные ряды, в которых разные науки, разноплановые и разнородные явления либо помещаются в один семантический ряд, либо даже приравниваются друг к другу. Это может происходить разными способами. Метафора создает новый контекст. Часто создается контекст, потом перечислительный ряд, в который вводится необычное сочетание:

Фр. 4. Археология. Гальванизм антиков, их материал — оживление древнего мира. Чудесная религия, которая их осеняет — их история — философия скульптур — гемм — человеческие петрификации — живопись — портрет — ландшафты — человек всегда выражал символическую философию своей сущности в творениях и творчестве — он возвещает себя и свое Евангелие природе. Метафоры «гальванизм антиков и человеческие петрификации» становятся возможными благодаря перечислительным рядам, семантически сближающим живое и неживое, природное и художественное.

Новалис создает и новые философские концепты: *Berührung*, *Sinn*, *Divination*, *Reiz*, *Sensibilität*, *Mischung*, *Erhebung*, *Magie*, *Belebung* и др., первоначально философии не принадлежащие, но получающие в его фрагментах функцию своеобразной философской терминологии.

Ю. П. Вышенская

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КАТЕГОРИИ СТИЛЯ ПРОИЗВЕДЕНИЙ СРЕДНЕВЕКОВОЙ СЛОВЕСНОСТИ

Изучение языка и стиля произведений средневековой словесности имеет старинные традиции (Р. А. Будагов, В. П. Григорьев, Л. М. Скредина, О. А. Сапрыкина, М. К. Попова и др.). Современное языкознание предполагает смещение акцентов, выдвигание на первый план аспектов, не рассматривавшихся ранее или рассматривавшихся недостаточно, или под другим углом зрения, предложение новых подходов для изучения.

В качестве одного из таких подходов можно рассматривать изучение словесно-художественного стиля как своеобразную историческую систему средств словесного выражения.

Языковые элементы, как известно, в результате процесса транспозиции (моделирования художественного текста), вовлекаясь в принципиально иную систему художественного текста, обретают качественно новую эстетическую природу, что позволило в свое время ввести термин «поэтический язык» (Винокур, 2006), используемый как тождественный термину «искусство», для обозначения языка художественной литературы. Структура художественного целого являет собой гомогенное образование с